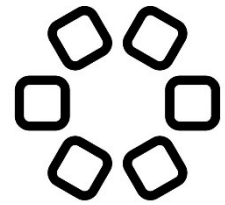


HOORCH



Die HOORCH-BOX ist eine SPIEL-und-LERN-BOX.

Sie ist interaktiv und multimedial.

Interaktiv heißt: Ihr könnt zusammen oder gegeneinander spielen.

Ihr könnt aber auch alleine spielen.

Multimedial heißt: Ihr hört, lest und sprecht.

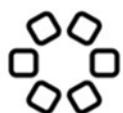
Das ist eine kurze Anleitung für Kinder.

Diese Anleitung gilt ab dem Juni 2026.



Inhaltsverzeichnis

Das sind die Teile einer HOORCH-BOX.	Seite 2
Das ist das Zubehör zur HOORCH-BOX.	Seite 3
Das sind die HOORCH-Spiele.	Seite 3
So verwendet ihr die HOORCH-BOX.	Seite 4
So könnt ihr eine eigene Geschichte aufnehmen.	Seite 5
So könnt ihr eure Geschichte zu einer Spiel-Figur wieder anhören.	Seite 5
Diese Informationen sind auch noch wichtig.	Seite 5
Impressum	Seite 6



future
Learning

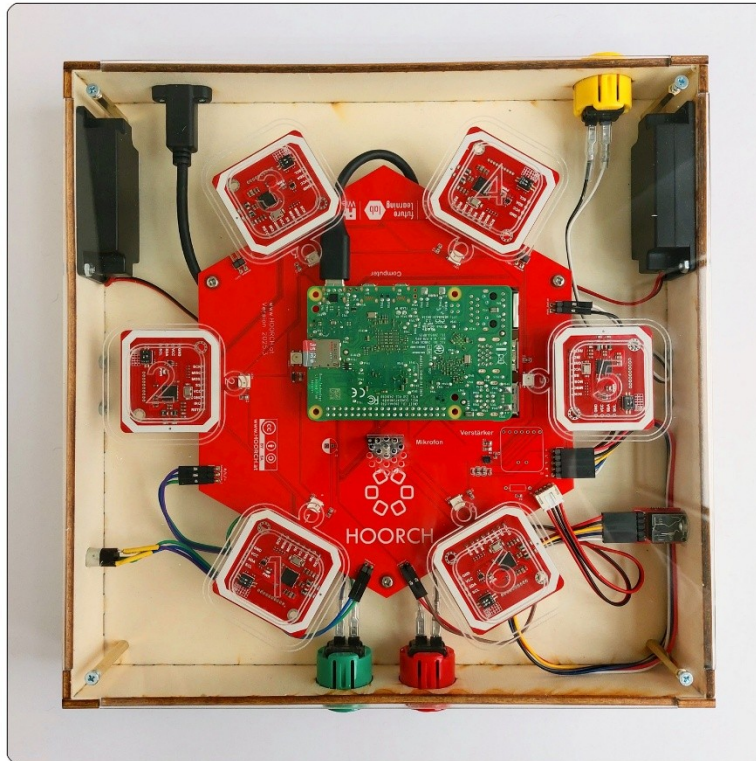


Stadt
Wien

Bildung
und Jugend

Das sind die Teile einer HOORCH-BOX.

1 Mini-Computer, 1 Mikrophon, 2 Lautsprecher, 2 Kopfhörer-Anschlüsse,
6 RFID-Lese-Felder, viele LED-Lichter und 3 bunte Knöpfe



RFID bedeutet „Radio Frequency Identification“. Das ist Englisch.
RFID-Technologie benutzt Funk-Wellen. Mit RFID kann man Dinge markieren und unterscheiden. RFID funktioniert nur bei sehr kurzen Abständen.
LED bedeutet „Licht-emittierende Diode“. Eine LED leuchtet, wenn Strom durchfließt. LEDs können in verschiedenen Farben leuchten. Man benutzt LEDs oft für elektronische Geräte.

Mit der HOORCH-BOX könnt ihr viel machen:

Tier-Geräusche erraten, Rechen-Aufgaben lösen, englische Tier-Namen lernen, eigene Geschichten aufnehmen und diese Geschichten wieder anhören.

Es geht los! Ihr seid jetzt dran!

Das ist das Zubehör zur HOORCH-BOX.

8 **Spiel-Steine**, 6 **Spiel-Figuren**, 20 **Spiel-Karten** mit **Tier-Bildern** und **Zahlen**,
4 **Funktions-Chips**, 1 Strom-Kabel.



Spiel-Steine



Spiel-Figuren



Spiel-Feld



Tier-Karten

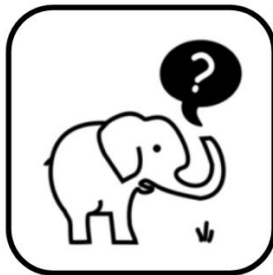


Zahlen-Karten



Funktions-Chips

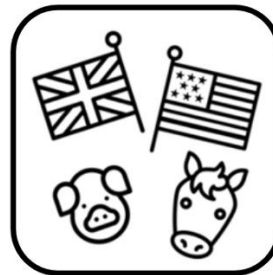
Das sind die HOORCH-Spiele.



**Tier-Laute
erraten**



**Tier-
Orchester**



**Animals
in English**



Kakofonie



**Geschichte
aufnehmen**



**Geschichte
abspielen**



**Zahlen
legen**



**EinMalEins
(1x1)**

So verwendet ihr die HOORCH-BOX.

Stellt die HOORCH-BOX auf einen Tisch oder auf den Boden.

Die Box soll gerade stehen.

Die Box hat vorne 2 Knöpfe. Ihr seht ein (-) neben dem grünen Knopf.

Ihr seht ein (+) neben dem roten Knopf. Ihr könnt die Lautstärke mit den Knöpfen verändern. Diese Knöpfe sollen nach vorne zeigen.

Legt die **Spiel-Steine**, **Spiel-Figuren**, **Spiel-Karten** und **Funktions-Chips** griffbereit neben die Box.

Steckt das Strom-Kabel hinten an die HOORCH-BOX an.

Steckt dann den Stecker vom Strom-Kabel in die Steck-Dose.

Die Box funktioniert, wenn alle 6 Lichter auf den **Spiel-Feldern** leuchten.

Der Mini-Computer startet jetzt. Wartet kurz.

Ihr hört: „Hallo, ich bin HOORCH. Welches Spiel wollt ihr spielen?“

Wählt einen Spiel-Stein aus. Legt den Spiel-Stein auf ein Spiel-Feld.

Die HOORCH-BOX erklärt euch, was ihr tun sollt. Hört gut zu.

Nehmt den Spiel-Stein weg, wenn das Spiel beginnt.

Die einfachsten Spiele sind „Tier-Orchester“ und „Zahlen legen“.

Fangt doch mit diesen Spielen an!

Ihr braucht die **Spiel-Figuren** nur für manche Spiele. Die HOORCH-BOX sagt euch, ob ihr die **Spiel-Figuren** braucht. Manche Spiele könnt ihr miteinander spielen. Bei manchen Spielen spielt ihr gegeneinander. Ihr könnt aber auch alleine spielen.

Mit den Knöpfen (-) und (+) könnt ihr die Lautstärke einstellen. Stellt die Lautstärke ein, bevor ihr spielt. Verwendet dafür zuerst keinen Kopfhörer. Der Ton von den Lautsprechern soll eher leise sein. Steckt erst dann den Kopfhörer an die HOORCH-BOX an. Wenn ihr den rechten Kopfhörer-Anschluss benutzt, schalten sich die Lautsprecher von der HOORCH-Box aus. Ihr hört die HOORCH-BOX dann nur durch den Kopfhörer.

Ihr könnt mehrere Spiele hintereinander spielen.

Wählt dafür einen neuen Spiel-Stein aus. Hört wieder gut zu.

Mit dem **Funktions-Chip** „Ende“ könnt ihr ein Spiel jederzeit abbrechen.

Fahrt die HOORCH-BOX herunter, wenn niemand mehr damit spielen will.

Legt dafür die **Funktions-Chips** „Ende“ und „JA“ auf die **Spiel-Felder**.

Ihr hört: „Ich schalte mich jetzt aus.“ Das bedeutet: Der Mini-Computer fährt herunter.

Zieht den Stecker vom Strom-Kabel aus der Steck-Dose.

Hinweis: Mit dem gelben Knopf „EIN/AUS“ schaltet ihr nur den Strom ein oder aus.
Drückt diesen Knopf nur, wenn die HOORCH-BOX an der Steck-Dose bleibt.

Viel Spaß mit der HOORCH-BOX!

So könnt ihr eine eigene Geschichte aufnehmen.

Nehmt den **Spiel-Stein** „Geschichte aufnehmen“. Legt den **Spiel-Stein** auf ein **Spiel-Feld**. Wartet kurz, bis das Spiel gestartet ist. Nehmt den **Spiel-Stein** wieder vom **Spiel-Feld**. Wählt eine **Spiel-Figur** aus. Stellt diese **Spiel-Figur** auf ein **Spiel-Feld**.

Die HOORCH-BOX sagt euch jetzt, was ihr tun sollt. Hört gut zu.

Sprecht laut und deutlich in das Mikrofon. Nehmt die **Spiel-Figur** vom **Spiel-Feld**, wenn ihr fertig gesprochen habt.

Wenn ihr eure Geschichte auf eurer HOORCH-BOX speichern wollt:

Legt den **Funktions-Chip** „JA“ auf ein **Spiel-Feld**.

Wenn ihr eure Geschichte nicht speichern wollt:

Legt den **Funktions-Chip** „Nein“ auf ein **Spiel-Feld**.

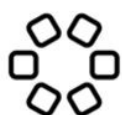
So könnt ihr eure Geschichte zu einer Spiel-Figur wieder anhören.

Legt den **Spiel-Stein** „Geschichte abspielen“ auf ein **Spiel-Feld**. Wartet kurz, bis das Spiel gestartet ist. Nehmt den **Spiel-Stein** wieder vom **Spiel-Feld**.

Stellt die **Spiel-Figur** zu eurer Geschichte auf ein **Spiel-Feld**. Jetzt könnt ihr die Geschichte anhören. Ihr könnt dieselbe **Spiel-Figur** später für eine neue Geschichte verwenden. Ihr könnt die alte Geschichte dann aber nicht mehr abspielen. Ihr könnt immer nur eine Geschichte zu einer **Spiel-Figur** auf einer HOORCH-BOX speichern.

Diese Informationen sind auch noch wichtig.

- Das HOORCH-Projekt ist ein Projekt vom Future Learning Lab Wien.
Es ist ein Open-Source-Projekt.
Open-Source ist Englisch. Es bedeutet: Ihr dürft die HOORCH-BOX verändern. Ihr dürft auch einzelne oder alle Teile der HOORCH-BOX ändern.
- Ihr findet viele Informationen zur HOORCH-BOX im Internet.
Geht dazu auf die Webseite www.HOORCH.at.
- Das HOORCH-Projekt kostet Geld. In den Jahren 2025 und 2026 hat auch die Stadt Wien Geld für das Projekt zur Verfügung gestellt.



Bildung
und Jugend

Impressum

In einem Impressum steht:

- Wer hat bei der Anleitung für die HOORCH-BOX mitgearbeitet?
- Wer ist für den Inhalt verantwortlich?
- Wer entscheidet, ob andere Menschen Bilder oder Texte verändern oder weitergegeben dürfen?

Ihr findet die Anleitung für die HOORCH-BOX zum Beispiel im Internet. Sie ist öffentlich. Das heißt: Alle Menschen können die Anleitung sehen. Darum braucht die Anleitung ein Impressum.

Diese Informationen gehören zur Anleitung für die HOORCH-BOX:

- Das HOORCH-Team vom Future Learning Lab Wien hat die Texte geschrieben. Das HOORCH-Team hat auch die Fotos und die Grafiken gestaltet. Auf der Webseite www.HOORCH.at steht, wer jetzt gerade zum HOORCH-Team gehört.
- Barbara Füreder-Kitzmüller arbeitet mit ihrer Firma „D’ PITANAUTA e.U.“ für capito. Sie hat die Texte der HOORCH-Anleitung in Leichte Sprache übersetzt. Sie hat auch die digitale Anleitung barrierefrei gemacht. Sie hält sich bei ihrer Arbeit an die Regeln von capito. Mehr Informationen über Barbara Füreder-Kitzmüller gibt es im Internet unter www.d-pitanauta.at.

capito ist eine Organisation aus der Steiermark. capito übersetzt Texte in leicht verständliche Sprache. Die Texte bekommen ein Güte-Siegel, wenn beim Übersetzten alle Regeln von capito eingehalten worden sind. Mehr Informationen zu capito gibt es im Internet unter www.capito.eu.

- Die HOORCH-Anleitung mit dem capito Güte-Siegel hat eine Lizenz.

Die Lizenz ist (CC) BY-ND | HOORCH.at.

Eine Lizenz sagt, was man mit Bildern, Musik oder Computer-Programmen machen darf. (CC) bedeutet „Creative Commons“. Das ist Englisch. Es heißt: „Kreative Dinge, die alle benutzen dürfen“.

Diese HOORCH-Anleitung hat das capito Güte-Siegel für die Sprach-Stufe A2.

Das bedeutet: Der Text ist leicht verständlich. Die Anleitung mit dem Güte-Siegel erfüllt den Qualitäts-Standard von capito. Wenn jemand den Text verändert, gilt das Güte-Siegel nicht mehr.

Alle Menschen dürfen diese HOORCH-Anleitung mit dem capito Güte-Siegel kostenlos nutzen und weitergeben. Aber sie müssen sagen, dass die Anleitung zum HOORCH-Projekt gehört. Sie müssen auch sagen, dass die Anleitung kostenlos ist.

